

Talk about good coffee! Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 16, Issue 40, June 9, 2012

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Theme of Lifelong Learning Continues at Chapleau Learning Centre



Carla Guthrie, Marilynne Doyle, Jean-Yves Lavoie, Margie Saari, Janet Hazen, and Janice Tremblay.

By Marilynne Gagnon-Doyle
The graduation ceremony at Chapleau Learning Centre was

filled with energy and enthusiasm on Wednesday, May 30, 2012, as students, families, and friends gathered to celebrate achievements this academic year.

Instructor/Manager, Marilynne Doyle, welcomed everyone to the ceremony. She introduced the Centre's instructors Janet Hazen, Carla Guthrie, and Janice Tremblay. She thanked the past efforts of the Chapleau Learning Centre Advisory Committee, including Joan Longchamps, Lucy Bignucolo, Dale Turcotte, and Jamie Broomhead.

Marilynne welcomed guests Mayor Andre Byham and Lucy Bignucolo, who represented the ACE Award sponsors, the Rotary Club of Chapleau and the

Royal Bank. She acknowledged the affiliation with Northern College in delivering the Academic and Career Entrance (ACE) program in Chapleau over the past seven years. She added that the Adult Education program has operated out of four locations this year including the old Chapleau Public School, Chapleau Public Library, Trinity United Church and, finally, our new home at 34 Birch Street.

Mayor Byham extended Council's sincere congratulations to the instructors and students for

another successful academic year, noting that the Centre has served 101 learners this year. He said, "This is especially amazing since the staff and students of the centre have survived through a roof collapse and a multitude of moving experiences" and congratulated this year's graduate and learners who have overcome hurdles to get to this proud moment.

Following the presentation of certificates in Literacy and Basic Skills and various computer courses, two awards
Cont'd on P.2

20 DAYS UNTIL THE CHAPLEAU HIGH SCHOOL REUNION

Long Term Forecast

Friday	High 23 Low 10	
Saturday	High 20 Low 13	
Sunday	High 28 Low 11	
Monday	High 20 Low 16	
Tuesday	High 20 Low 9	
Wednesday	High 21 Low 9	

Business support for women expands in northeast with PARO *New programs, services available for female entrepreneurs*

Women now have a new place to turn for business development support in northeastern Ontario, as PARO Centre for Women's Enterprise has expanded into the region.

From their newly opened office at the Civic Centre in Chapleau, PARO is working with area partners to offer a range of bilingual programs and services to women entrepreneurs in the areas of Timmins, Hearst, Kapuskasing, Dubreuilville, and

various area First Nations.

Thanks to support from FedNor and Status of Women Canada, PARO can now offer such regional assistance as training, business counselling, as well as networking and mentoring opportunities for women looking to start or build their business.

"For years, PARO has been helping women entrepreneurs, and we're more than pleased to begin offering resources, knowledge and support to women in

northeastern Ontario," said Rosalind Lockyer, Executive Director, PARO.

"There are many terrific networks and funding resources which PARO has brought to women in the Northwest, and we're hoping to help connect women in the Northeast with these resources. We just want women in these communities to know that PARO is here to help, and we're just a phone call away."

Having first begun in Thunder Bay in 1995 with the development of micro-loan funding and peer-



Josée Rousseau - Paro Bilingual Project Coordinator NE Ontario - Chapleau Satellite Office

lending circles for women in business, PARO is a non-profit, grassroots organization that also serves communities from Kenora to Wawa and up to Northern First Nations. Latin for "I

am ready," PARO is focused primarily on delivering programs to enhance business development and to provide for the development and support of PARO Peer-Lending
Cont'd on P.2



2011 Chevrolet Impala LT

Sedan 3.5L 6cyl Automatic Transmission; Dark Grey; Grey Interior; Mileage: 10 km
Stock #: 2016
~~\$30,594~~

\$24,295



61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
CALL Alain at (705) 856-2394

OUR MISSION...IS To Serve You Best

Business support for women expands in northeast with PARO New programs, services available for female entrepreneurs

Cont'd from P.1
Circles and Biz Clusters.

Strong partnerships and proud collaboration are key for PARO's continued success in service delivery: for example, e-learning workshops are offered in conjunction with Contact North/Contact Nord, and even the new Chapleau office has received tremendous

support from the town's mayor and council.

Other key allies throughout the region include the Timmins Chamber of Commerce, Timmins Economic Development Corporation, the Nishnawbe Aski Development Fund, the Hearst Economic Development Corporation, the North Claybelt Community Futures Development

Corporation, the Venture Centre / Le centre de développement, and the Far Northeast Training Board.

"By working with local partners, we not only strengthen our mutual ability to provide the best possible service, but we also help to develop that connection to training, resources and to women's networks

across the North," said Josée Rousseau, bilingual project coordinator with PARO's northeast office. "Our clients benefit immensely from this collaboration and these resources, and we're confident that women entrepreneurs in northeastern Ontario will see this for themselves once they reach out to us."

Theme of Lifelong Learning continues at Chapleau Learning Centre

Cont'd from P.1
were presented. Lucy Bignucolo presented the Rotary Club of Chapleau and RBC

ACE Award of Excellence to Margie Saari, ACE graduate. Academic and Career Entrance is grade 12

equivalency.

The Algoma District School Board Personal Best Award was presented to Jean-Yves Lavoie. Clearly evident was the pride felt by the instructors while the presentations were made to the students.

In her closing remarks, Marilynne offered her congratulations on behalf of the Chapleau Learning Centre and the ADSB and thanked the guests and families for attending this special day. She also thanked the Township Council

and the Chapleau Advisory Committee for their support in making it possible for Chapleau Learning Centre to be recognized as an exceptional learning environment in Chapleau.

Following the ceremony, everyone was invited to participate in a delightful luncheon prepared by the learners and instructors. Chapleau Learning Centre will re-open on September 10, 2012! Mark your calendars! Schools out for summer!

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$160.00 U.S per year (U.S.A). Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS</p> <p>26 Lorne Street North OFFICE- 21 Lansdowne St.N. 864-0747 New Schedule Effective Nov. 7/09 Nouvel horaire à compter du 7 nov/09 Sat/sam 7 p.m. (E or F) Sun/dim 9:30 a.m. (F or E) Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m. Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m. Fr. Sébastien Groleau</p> <p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)</p> <p>Liturgy of the Word Liturgie de la parole Mass 3rd Sunday Messe 3e dim 12:00 Noon (B) Permanent Deacon Diacre Permanent Ted Castilloux</p> <p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada</p> <p>ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 705-235-5556 Sunday Service 10:30 a.m. The Rev. Iris Montague</p> <p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH</p> <p>78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m.</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH</p> <p>9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m. Wed. Family Night 7-8 p.m. Fri. Story Hour 3:30-4:30 p.m. Pastor Dan Lee</p> <p>TRINITY UNITED CHURCH</p> <p>Corner of Beech and Lorne 864-1221 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m. Anna Chikoski Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month www.angelfire.com/ont/trinityuc</p> <p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)</p> <p>Liturgy of the Word Liturgie de la Parole Mass 2nd-4th Sunday/ Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)</p> <p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>
---	---

OBITUARY

Marie Ange Thérèse Turner

Peacefully with her family by her side at the Chapleau General Hospital on Monday June 4, 2012 at the age of 83 years. Beloved wife of the late Larry Turner. Loving mother of Paula, Gary and Karen. Adored grandmother of Shelley (Stephane), Barry (Sherry) and Joe (Samantha). Proud great grandmother of Richie, Jay, Jenna, Cameron and Nicole. Marie was the youngest of her siblings and is predeceased by her 3 sisters and 6 brothers. She will be lovingly remembered by her many nieces and nephews. A memorial mass was held at the Sacred Heart Church on Wednesday June 6, 2012 at 11:00 a.m. with Reverend Sebastien Groleau officiating. Memorial donations made to the Chapleau General Hospital L.T.C. or to the Sacred Heart Church would be greatly appreciated by the family. (Funeral arrangements entrusted to the P.M. Gilmartin Funeral Home, 1-800-439-4937).

Dr. L. R. Simpson

VETERINARIAN

Will be at the Trinity United Church
Monday, June 18th, 2012
FOR APPOINTMENTS CALL
Nadene McEachren at 864-1055
lrs.vet@gmail.com

Monuments Carrière

93 Aberdeen St S Chapleau ON, P0M1K0

Servicing Northern Ontario for over 15 years.
Dessers le Nord de l'Ontario pour plus de 15 ans.

Where customers and quality matters most.
Les clients et la qualité sont importants.

Tel: 705-864-2053

Monuments Carrière Chapleau office is now open.
10% off on all monuments ordered before June 30, 2012

FROM THIS TO THIS

705-864-1870

<h1>EMPLOYMENT ONTARIO</h1>	<p>Centre d'emploi de Chapleau Employment Resource Centre</p> <h1>Ontario</h1>	<h1>EMPLOI ONTARIO</h1>
<p>Come and see us at 12 Birch Street E. Chapleau 705-864-0430 Everyone is welcome</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Skills Training for high demand jobs - Financial support to go back to school - Resume's & cover letters - Incentives for employers - use of computers, printers, and fax - Referral to SECOND CAREER 	<ul style="list-style-type: none"> - Formation professionnelle pour un emploi a forte demande - L'aide financière pour le retour a l'école - Résumé et lettre de motivation - Récompense pour employeurs - Utilise nos ordinateurs, imprimante et Télécopieurs - Référence a DEUXIEME CARRIERE <p>Venez nous voir au 12 rue Birch E., Chapleau 705-864-0430 Tous sont bienvenue</p>
<p>Conseil des Services du District de Manitoulin-Sudbury District Services Board</p>		

Debbie Linklater named Chapleau School High School Posture Queen in 1972, while Toby McGoldrick extends welcome in 1982 and annual At Home held in 1937

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



For five days back in 1972, and other years too, gum chewing was absolutely out and jeans seemed to have lost their appeal as female students at Chapleau High School appeared each day "elegantly apparelled and donning the most ladylike manners", according to an article in Ad Astra, the school yearbook.

The students were competing for the title of Posture Queen and in cases where "bad habits got the best of their will power, or when their forgetfulness dominated the girls' good intentions, the efficient 'policemen' of the Posture Contest

demanding the contestants' ribbons."

The article says that during the week-long contest "charm and gracefulness" of the students seems to get a boost at CHS.

For these five days it was fatal to unladylike in front of teachers and GAA (Girls Athletic Association) representatives."

On Thursday, 19 semifinalists were left and the "critical eyes" of judges Ross Hryhorchuk, Ron Jackson, Anita Linklater and Ora WayWhite zeroed in on the girls who would face off in the final competition on Friday.

During the

semifinals and finals the contestants were directed through several moves that they had to effect as gracefully as possible.

"The tastefully decorated stage which was the scene of the competition added its summer garden of roses theme to the tense atmosphere."

The finalists included Lise Charron, Lisa Elson, Micheline Frattaruolo, Sylvia Gravel, Barbara Hoath, Hilda Jackson, Debbie Lighthouse, Cathy Lingenfelter, Debbie Linklater, Mariellee Lortie and Ingrid Ratatangas.

Judges for the finals were Mrs. Linklater, Walter Wilson and Greg Swiatek.

Debbie Linklater was named Posture Queen while Cathy Lingenfelter and Hilda Jackson were the princesses. School principal J.B. Walsh crowned the queen while Alma Jardine, the 1971 Posture Queen crowned the princesses. Alma also introduced each of the contestants as they stepped on stage to do their routine.

GAA president Catherine Welch presented gifts donated by Chapleau businesses as well as a bouquet of roses from the GAA to the queen and princesses.

The annual Posture Queen Contest was a very popular moment in CHS life.

TOBY'S WELCOME
Fast forward 10 years to 1982 and the celebration of the



A Chapleau High School Moment. During World War II CHS students participated in the Navy League Tag Day. Here are the 1944 students. Back row from left Joan Kinahan, Bobbie Nixon, Jerry Welch, Freda Depew, Freda Collings and Carol Black. Front from left Rowena Paul, Teresa Purich, Freda Matters and Elsie Collings.

school's 60th anniversary. Toby McGoldrick was president of the Students' Council and she extended a "most gracious welcome" to former students and visitors.

Toby said: "At Chapleau High School we continue to strive for the excellent standards which have always been part of the tradition of the school. We are proud of our school, the teachers and students past and present.

"While we are at CHS, we are in the process of preparing for life itself, which according to Alfred North Whitehead was the primary purpose of education," Toby added in a welcome in the souvenir newspaper.

AT HOME IN 1937
Turning back the clock, the Great Depression did not prevent CHS from

holding its annual At Home in 1937 when Miss S.B. Pallett was the principal. Students and staff entertained their relatives and friends.

An article at the time noted that the school was "beautifully decorated throughout in silver and black Coloured spotlights played a revolving mirror in the centre of the ceiling and the coloured reflections added a warm glow to the general effect."

The walls of the recreation room were decorated with photos of many graduates of the school.

Involved in the At Home were students Edith Crichton, Margaret Sootheran, Esther Martin, Merle Woodard, Florence Encil, Babs Collins, Margaret Steed, Bernice Delaney, Margaret Wilson,

Marjorie Quelch, Phyllis Delaney, Mary Stefanko, Nellie Jones, Kay Somers, Murray Shoup, Ross Whitney, Frank Coulter, Harry Searle, Henry Wolfe, Lloyd McDonald, Garnet Cochrane, Bea Curry, Margaret Block, Marjorie McGregor and Lynda Robinson.

As I typed the above names, I tried to remember each person, and didn't do too badly in placing them and their families in the life of Chapleau. Some still have descendants living in the community.

As the CHS 90th anniversary reunion festival nears, I am sharing some Chapleau High School Moments with you during the month of June. If you have favourite moments from CHS, please feel free to contact me. My email is mj.morris@live.ca



CHS Posture Queen of 1972 Debbie Linklater in centre with princesses Cathy Lingenfelter (left) and Hilda Jackson (right)



Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau Cree Auto/Truck

Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.

"Preventive Maintenance keeps you on the road"

FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

Young entrepreneurs learn about business at Youth Enterprise Camp

An exciting business experience awaits youth between the ages of 9 to 13.

In its sixth year of operation, youth of our region will have the opportunity to participate in a five-day summer camp unlike any other in our region from August 13 to August 17, 2012.

Youth Enterprise Camp is sponsored by Community Futures Development Corporations (CFDC) throughout Algoma-Manitoulin, (Superior East CFDC, CDC of Sault Ste. Marie & Area, LAMBAC CFDC and East Algoma CFDC),

And the lucky winners is.....

Algoma University, local businesses and community organizations.

It is a one-of-a-kind business camp that enables all participants the opportunity to embark on a journey into the world of enterprise.

The camp also includes great summer activities including swimming, exciting outings, recreational games, campfires and much more.

Young entrepreneurs will have the opportunity to meet new friends, create their own business and maybe even make a profit that is theirs to

keep.

Camp participants will be under the supervision of the Algoma-Manitoulin CFDCs and Algoma University.

By the end of the week, campers will recognize various qualities, characteristics and attitudes within themselves that can be related to entrepreneurship.

Campers will also learn how to be a

team player and a creative thinker, better their organizational skills and develop goal-setting skills all aimed at self-discovery.

Campers will run their own "Business For A Day" on Friday August 17 at the Station Mall.

This is a perfect opportunity for Algoma-Manitoulin residents to come out and support our entrepreneurs of the

future.

Youth Enterprise Camp will take place at Algoma University in Sault Ste. Marie from August 13 to August 17 for youth aged 9 to 13 years of age.

This camp will host participants from Wawa, Manitoulin, Espanola, Elliot Lake, North Shore, Blind River, Huron Shores, Thessalon, Sault Ste Marie and areas.

There are a limited amount of spaces available per community so participants should register early.

The deadline to register is on June 15th, 2012 and the cost is \$225.

For more information and to register, please visit our website or contact Cris Rouleau, Superior East CFDC at 705-856-1105, ext. 223 or at 1-800-387-5776



Bignucolo Inc. donated \$250.00 worth of groceries for the Chapleau Ski Club to hold a raffle. The draw was May 31 and pictured is Lynn Bignucolo picking the winning ticket from the basket held by ski club member, Mackenzie Portelance. Congratulations to the winner of the draw, Jane Cooke!

INSPECTION

Inspection of Approved Aerial Herbicide Spraying Martel Forest and Pineland Forest

The Ontario **Ministry of Natural Resources (MNR)** invites you to inspect the MNR-approved aerial herbicide spray projects. As part of our ongoing efforts to regenerate and protect Ontario's forests, selected stands on the **Martel Forest** and **Pineland Forest** (see map) will be sprayed with herbicide to control competing vegetation, starting on or about August 1, 2012 (**EACOM Timber Corp.**) and July 15, 2012 (**Tembec**). On the Pineland Forest the herbicide Vision silviculture herbicide, registration number P.C.P. 19899 *Pest Control Products Act*, and/or VisionMax Silviculture herbicide, registration number P.C.P. 27736 *Pest Control Products Act* will be used. On the Martel Forest Vision Silviculture herbicide, registration number P.C.P. 19899 *Pest Control Products Act*, Vantage Silviculture herbicide, registration number P.C.P. 26884 *Pest Control Products Act* and/or Forza Silviculture herbicide, registration number P.C.P. 26401 *Pest Control Products Act* will be used.

The approved project description and project plan for the aerial herbicide project is available for public inspection at the EACOM Timber Corp. (Pineland Forest) and Tembec (Martel Forest) offices, and on the MNR public website at ontario.ca/forestplans beginning **April 1, 2012** until **March 31, 2013** when the annual work schedule expires. Ontario Government Information Centres at Chapleau (address below) and Timmins District (Highway 101 east, South Porcupine) offices provide access to the Internet.

Interested and affected persons and organizations can arrange an appointment with MNR staff at the MNR District or Area office to discuss the aerial herbicide project.

For more information, please contact:

Pineland Forest:

Mike Forrest, RPF
Operations Forester
EACOM Timber Corp.
267 McChesney Road
Timmins, ON P4N 7C3
tel: 705-267-3339

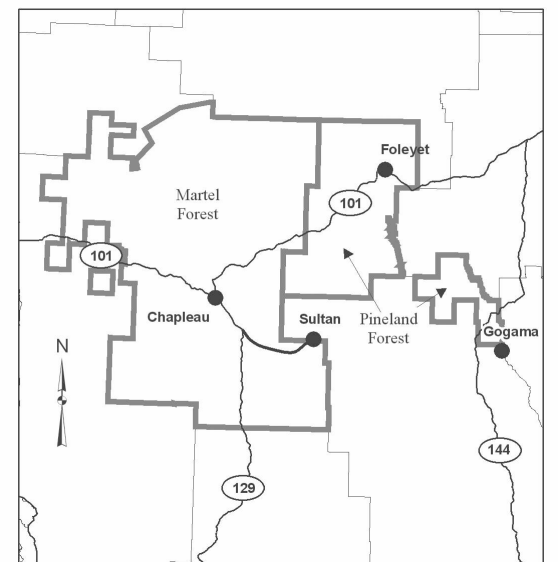
Kelly Ellis, RPF
Area East Forester
Ministry of Natural Resources
Chapleau District Office
190 Cherry Street
Chapleau, ON P0M 1K0
tel: 705-864-3163

Martel Forest:

Al Tremblay
Silviculture Coordinator
Tembec (Chapleau)
175 Planer Road
Chapleau, ON P0M 1K0
tel: 705-864-3022

Mike Liukko, RPF
Management Forester
Ministry of Natural Resources
Chapleau District Office
190 Cherry Street
Chapleau, ON P0M 1K0
tel: 705-864-3173

or call toll-free: 1-800-667-1940 and ask to be forwarded to one of the contacts above.
Renseignements en français : 705-864-1710



**Refreshments
and a
Door Prize!!!**

**The Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants
would like to invite you to attend our**

Annual General Meeting

When: Monday, June 25, 2012

Where: Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants
28 Golf Road, Chapleau

Time: 7:00 p.m.

Mark this one on your calendar and plan to join us!!



**REPORT from
OTTAWA
by
Carol Hughes**

Federal member of Parliament
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



For the last month Canadians have been guessing what changes the Harper government planned for Employment Insurance. Only last week were specific measures spelled out and when the dust settled, it became clear that the Conservatives are keen to punish people who work in seasonal jobs.

What is troubling is how the government views EI recipient with suspicion and contempt. That much is clear as they make it even more difficult for the unemployed to qualify for benefits, despite

eligibility for the program being at an all time low. With 60 percent of our unemployed not even qualifying for EI it is hard to argue that the program is overly generous.

The current version allows workers time to look for work in their own field at similar wages and working conditions or in a different field at comparable wages and working conditions. Not any more, now they will only have a few weeks and then must begin to diminish expectations and take less appropriate jobs. A measure particularly

EI changes set to punish Northern Ontario

cruel when one considers the cost of education coupled with the trend of ever-growing student debt in this country.

The misguided focus on seasonal claimants ignores the role that well trained individuals play in filling many important jobs. The crews that fight forest fires, our commercial fishers, and forestry workers should not be considered disposable. If these workers are forced to take other jobs – say in other regions – who will fill their positions? Is this

an attempt to allow even lower paid foreign workers to fill more of these jobs?

The government says it wants more Canadians to work, but it is becoming clear that they want them to do so for less in wages and compensation. They certainly do not understand how seasonal jobs are critical to the Northern Ontario economy - a responsive EI program would acknowledge that.

If the government had bothered to consult with stake-

holders, starting with the provincial governments, they would have heard about different measures that might have improved EI. Making the program more restrictive will only download social spending.

It is clear the government views EI claimants as a drag on the Canadian Economy and seems to believe that most people would rather not work. This is a cynical approach and ignores the nuance of regional economies in a big way. Employ-

ment Insurance is a tool that is paid for by this country's employees and employers. It is widely considered one of the best forms of economic stimulus, and most importantly, it helps unemployed workers bridge the gap while seeking meaningful employment.

A better way to assist workers in finding appropriate work while addressing regional skilled worker shortages would be to invest in training, apprenticeships and affordable education.

FOR SALE / A VENDRE

Gervais Trailer Park
Serious Investors Only
Investisseurs sérieux
Please Call / Appelez
Marie-Rose Gervais
AT/AU (705) 698-7176

PRICED TO SELL OR B.O.



Looking for an awesome summer camp for your kids?



Register Now!
Spaces are limited
and selling fast!

THINK Science North

Summer Science Camps are returning to Chapleau by popular demand!

August 20 to 24
English and French camps



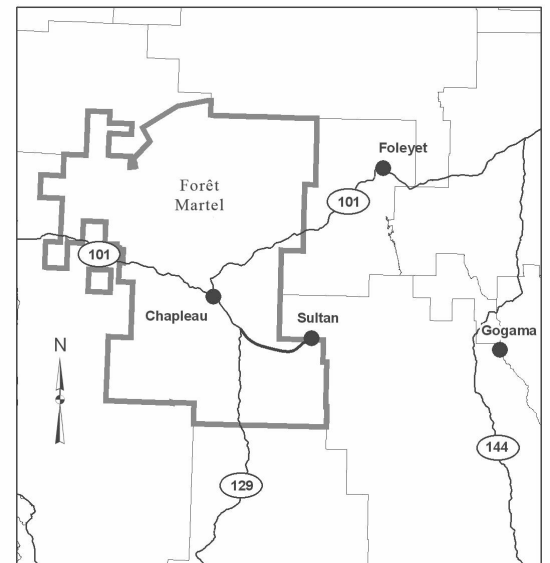
sciencenorth.ca/camps

1-800-461-4898

EXAMEN

Forêts Martel Et Pineland Traitements Herbicides Qui Ont Été Approuvés

Le **ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRN)** vous invite à examiner les plans des traitements herbicides qu'il a approuvés. Les traitements seront réalisés par pulvérisation aérienne. Dans le cadre des efforts soutenus qui sont faits pour renouveler et protéger les forêts de l'Ontario, certains peuplements des forêts **Martel** et **Pineland** (voir la carte) subiront des traitements herbicides pour y maîtriser la végétation concurrentielle. Les traitements auront lieu le 1 août 2012 (**EACOM Timber Corp.**) et le 15 juillet 2012 (**Tembec**) ou aux alentours de ces dates. Dans la forêt Pineland, les traitements seront réalisés au moyen du produit herbicide forestier *Vision*, autorisé en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (no d'homologation 19899), ou du produit herbicide forestier *VisionMax*, autorisé en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (no d'homologation 27736). Dans la forêt Martel, les traitements seront réalisés au moyen du produit herbicide forestier *Vision*, autorisé en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (no d'homologation 19899), du produit herbicide forestier *Vantage*, autorisé en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (no d'homologation 26884), ou du produit herbicide forestier *Forza*, autorisé en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* (no d'homologation 26401).



Les plans et la description des traitements herbicides par pulvérisation aérienne peuvent être examinés aux bureaux des sociétés EACOM Timber Corp. (forêt Pineland) et Tembec (forêt Martel), ainsi qu'au site Web du ministère des Richesses naturelles (ontario.ca/plansforestiers), à compter du **1 avril 2012** et jusqu'au **31 mars 2013**, lorsque prendra fin le plan annuel des travaux forestiers. Les Centres d'information du gouvernement de l'Ontario situés dans les bureaux de district de Chapleau (voir l'adresse cidessous) et de Timmins (route 101 Est, South Porcupine) donnent accès à Internet.

Les particuliers et les organismes qui sont intéressés ou touchés par ces traitements herbicides peuvent prendre un rendez-vous avec le personnel du bureau de district ou de secteur du ministère des Richesses naturelles.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Forêt Pineland

Mike Forrest, RPF
Forestier
EACOM Timber Corp.
267 McChesney Road
Timmins ON P4N 7C3
tél : 705-267-3339
tél : 705-864-3163

Kelly Ellis, RPF
Forestier (secteur est)
Ministère des Richesses naturelles
Bureau de district de Chapleau
190, rue Cherry
Chapleau ON P0M 1K0

Forêt Martel

Al Tremblay
Coordonnateur des travaux sylvicoles
Tembec Industries Inc. (Chapleau)
175 Planer Road
Chapleau ON P0M 1K0
tél : 705-864-3022

Mike Liukko, RPF
Aménagiste forestier
Ministère des Richesses naturelles
Bureau de district de Chapleau
190, rue Cherry
Chapleau ON P0M 1K0
tél : 705-864-3173

On peut aussi composer sans frais le 1-800-667-1940 et demander d'acheminer l'appel à une des personnes susmentionnées.

Information in English: 705-864-1710



Les changements à l'assurance-emploi pénalisent le Nord de l'Ontario

Depuis un mois, les Canadiens se demandaient quels changements le gouvernement Harper apporterait au programme d'assurance-emploi. Ce n'est que

depuis la semaine dernière qu'on en connaît les détails, et force est de constater que les conservateurs ont voulu pénaliser les travailleurs saisonniers. Ce qui est

troublant, c'est la suspicion et le mépris du gouvernement à l'égard des prestataires d'assurance-emploi. Il ne faut donc pas s'étonner qu'il rende encore plus difficile

l'accès des chômeurs aux prestations malgré que l'admissibilité au programme n'a jamais été aussi restreinte. Quand on songe que 60 % des chômeurs n'ont même pas droit à l'assurance-emploi, il est difficile de soutenir que le programme est trop généreux.

La version actuelle accorde aux travailleurs un certain délai pour chercher un emploi dans leur domaine à un salaire et à des conditions de travail similaires, ou dans un autre domaine à un salaire et à des conditions de travail comparables. Plus maintenant. Les travailleurs ne profiteront que de quelques semaines, après quoi ils devront réduire leurs attentes et accepter des emplois moins appropriés. Voilà une mesure particulièrement cruelle si l'on tient compte du coût des études et de la hausse constante de la dette des étudiants au pays.

En ciblant les prestataires saisonniers, on oublie que des personnes hautement qualifiées occupent d'importants emplois saisonniers. Les équipes de lutte contre les incendies de forêt, les

pêcheurs commerciaux et les travailleurs forestiers ne doivent pas être considérés comme main-d'œuvre disponible. Si ces travailleurs se voient obligés d'accepter un autre emploi, peut-être même dans une autre région, qui les remplacera? Doit-on voir là une tentative de permettre à des travailleurs étrangers d'occuper ces postes à un salaire inférieur?

Le gouvernement dit qu'il veut voir un plus grand nombre de Canadiens au travail, mais ce qui ressort clairement, c'est qu'il veut qu'ils le fassent à salaire moindre. Il est clair que le gouvernement ne comprend pas l'importance névralgique des emplois saisonniers dans l'économie du Nord de l'Ontario, ce dont tient compte un bon programme d'assurance-emploi.

Si le gouvernement s'était donné la peine de consulter, y commençant par les gouvernements provinciaux, il aurait entendu parler d'autres mesures capables d'améliorer l'assurance-emploi. Le resserrement des conditions d'admis-

sibilité au programme ne fera qu'augmenter les dépenses d'aide sociale.

Le gouvernement considère manifestement les prestataires d'assurance-emploi comme un boulet au pied de l'économie canadienne et semble croire que la plupart des gens préféreraient ne pas travailler. Il fait ainsi preuve de cynisme et d'une incompréhension crasse du mode de fonctionnement des économies régionales.

L'assurance-emploi constitue un outil payé par les employeurs et les employés de ce pays. De plus, ce régime est largement reconnu comme l'une des formes les plus efficaces de stimulus économique et, de façon plus importante encore, il aide les travailleurs au chômage à combler le manque à gagner pendant leur recherche d'un emploi valorisant.

Investir dans la formation, dans des programmes de stage et dans une éducation à coût abordable permettrait d'une façon nettement plus efficace à la fois d'aider les travailleurs à trouver un travail et de résoudre les pénuries de main-d'œuvre qualifiée dans les régions.

Lights, camera, Rotary!



Two children of Rotarians, Steve Schmidt and Alex Green, have worked tirelessly on The Road to Tophet. This cinematic project which spotlights Chapleau, its surrounding areas and of course budding local talent as well as professional actors has

now moved on to the editing stage.

The Rotary Club of Chapleau is proud to support this local initiative. Presenting a cheque to Steve and Alex are Rotarians Natalie and Luc Tessier, Lucy and Jim Bignucolo and Lynn and Richard Bignucolo.

For the past 60 years, the Rotary Club of Chapleau has supported local and international projects. Want to make a difference? Come and join us! Check out our new Facebook Page at www.facebook.com/ChapleauRotaryClub

Great Business Opportunity

Owners want to retire

A well established corner store business as well as the Starlite Building.

Please see Diane at the corner store for more details

CHAPLEAU HEALTH SERVICES	SERVICES DE SANTÉ DE CHAPLEAU
NOTICE OF ANNUAL MEETING	AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE
<p>The 18th Annual General Meeting of Services de santé de Chapleau Health Services Corporation will be held on:</p> <p style="text-align: center;">Wednesday, June 13, 2012 7:00 p.m Bignucolo Residence</p>	<p>La 18e assemblée annuelle de la Corporation des Services de santé de Chapleau Health Services aura lieu le:</p> <p style="text-align: center;">mercredi 13 juin, 2012 19h00 Résidence Bignucolo</p>
<p>Agenda will include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reports of Activities 2. Report of the Auditors 3. Election of Directors 4. Other Business 	<p>L'ordre du jour comprendra:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rapport sur les activités 2. Rapport des vérificateurs 3. Élection de directeurs/rices 4. Autres affaires
<p>The public is welcome.</p>	<p>On invite le public à y assister.</p>
<p>Corporation membership fees must have been paid by April 13, 2012 in order to vote at this meeting. Copies of the Agenda and Annual Report will be available for pickup at the hospital on Tuesday, June 12, 2012.</p>	<p>Vous deviez payer la cotisation annuelle avant le 13 avril, 2012 afin d'avoir le droit de vote lors de cette assemblée. L'ordre du jour et le rapport annuel peuvent être ramassés à l'hôpital mardi le 12 juin 2012.</p>

Canada Day Booths

When the present Leisure Committee organized last year's Canada Day activities we had one goal in mind - to slowly expand activities to include all age groups and as many interests as possible. One example is our sponsorship of the ball hockey tournament. This event attracted a younger age group which might not

otherwise be interested in coming to the waterfront July 1st. With our original goat in mind the Leisure Committee wants to try an idea which focuses on Chapleau's creative side. We picture a series of booths or displays manned by local artists and artisans.

Many creative people inhabit this community. What better way to celebrate

this aspect of Chapleau than Canada Day. We do not wish to 'steal the thunder' of the Fall Fair or to undermine the Fair's 40th anniversary but we this is a great occasion to highlight local creations. One local invited to participate is Mr. Peter Gjone who builds European style luges from scratch. Isn't that something to celebrate?

A few considerations need explanation at this point;

1. Booths are limited to locals only
2. There is no charge
3. Bring your own tables
4. Interested parties must sign up with the committee prior to Canada Day. Unregistered booths will not be permitted to participate.
5. Those who are encouraged to partici-

pate are arts and crafters, artists, carvers, photographers, service organizations, local businesses,...

Success depends on local interest. Let's see your creativity!

If interested, register with Michael Levesque (705) 864-0605 by June 23rd.

Comment conserver une bonne vision en été



(EN)

Le beau temps est finalement arrivé, et la majorité des Canadiens se préparent à passer l'été dehors. Toutefois, pour plusieurs, l'été est également synonyme de soleil, de sable et de sueur, et si vous portez des lunettes ou des lentilles cornéennes, vous pouvez facilement vous retrouver avec des yeux irrités.

Le Dr Tod McNab, qui est optométriste, vous offre ces quelques conseils pour assurer la santé de vos yeux durant l'été:

- L'ombre est votre alliée : Vous connaissez bien ce conseil – investissez dans une bonne paire de lunette de soleil pour protéger vos yeux des rayons UV qui peuvent les endommager.

Consultez votre professionnel de la vue pour en savoir davantage au sujet des

lunettes solaires sur ordonnance ou procurez-vous des lentilles cornéennes que vous pouvez porter confortablement sous une paire de lunettes soleil qui bloquent les rayons UV.

- Essayez une nouvelle solution polyvalente : Les longues journées d'été se poursuivent souvent jusque durant la soirée. Toutefois, vous devriez pouvoir passer de la plage au barbecue sans ressentir d'inconfort à cause de vos lentilles cornéennes. « Certaines personnes qui portent des lentilles cornéennes ont les yeux irrités ou secs après quelques heures, affirme le Dr McNab. Cependant, il existe une solution pour les lentilles cornéennes qui peut faciliter le port de lentilles. La solution polyvalente Biotrue possède un pH qui est semblable à celui des larmes et elle contient

un lubrifiant appelé hyaluronan ou acide hyaluronique (AH). L'AH, qui est produit naturellement par le corps, peut conserver jusqu'à 1 000 fois son poids en eau et aide à garder les lentilles humides et confortables toute la journée. »

- Organisez votre sac de plage : Le sable et les saletés peuvent facilement irriter les yeux. Pour éloigner les microbes, assurez-vous d'emporter un désinfectant pour les mains et des lingettes préhumidifiées pour un nettoyage d'urgence. Le Dr McNab recommande d'emporter également une paire supplémentaire de lunettes au cas où vous devez enlever vos lentilles, un étui à lentilles de rechange, et une bouteille format voyage de solution pour lentilles cornéennes afin de désinfecter et entreposer vos lentilles. « Soyez préparé avec une solution polyvalente qui désinfecte vos lentilles en profondeur, dit-il. N'oubliez pas d'emporter un chapeau à large rebord et des lunettes soleil qui bloquent les rayons UV afin de protéger vos yeux du soleil et des débris, ainsi qu'un bandeau sudoripare

pour empêcher la sueur de couler dans vos yeux. »

Pour en savoir davantage, consultez le site www.bausch.ca

Présentation



LE TAXAGE PHYSIQUE, VERBAL ET CYBER

Pour les parents

de 18h00-19h00
le mardi 12 juin 2012

École Sacré-Coeur

Organisée par les membres du CEC

Un léger goûter sera servi

Gratuit

Animée par Josée Genest



P.O. Box 400 ♦ Fox Lake Reserve ♦ Chapleau, Ontario ♦ P0M 1K0
Ph (705) 864-0784 ♦ Fax (705) 864-1760
mukesofn@bellnet.ca

Employment Opportunity Front Counter/ Cashier Attendant

The Chapleau Cree First Nation is seeking a highly motivated, multi-skilled and experienced person to provide administrative support and office/ clerical duties for the Chapleau Cree Auto/Truck Shop of the CCFN.

The incumbent must have the following:

- A demonstrated work background in office procedures, greet public/customers, records management and time management.
- Addressing public inquiries, numeracy skills, creation of invoices, and financial reconciliation of accounts.
- A self-starter with exceptional organizational skills, dependable and bondable. Bilingualism (French/English) is an asset.

This position is directly responsible to the Band Administrator while providing support to the Chapleau Cree Auto/Truck Shop. The scope of this position requires a minimum of 2 years of experience in a similar operation and possession of a valid driver's license is necessary. Completion of a post-secondary program in office administration or business administration is preferred. Reference to support previous work experience in a related and/or similar field will be required. This is a full time position. Starting wage is \$12.00 per hour for a 40 hour work week and will be commensurate with experience after the completion of a three month probationary period.

Detailed position descriptions are available at the Chapleau Cree First Nation Band Office. All person interested in this position are encouraged to apply. Please provide a covering letter with résumé on or before June 15, 2012 to the attention of:

Brian Edwards
Band Administrator
Chapleau Cree First Nation
P.O. Box 400
828 Fox Lake Road
Fox Lake Reserve
Chapleau, ON P0M 1K0
Re: CCAT Employment Opportunity

We thank all applicants in advance. Only those selected for an interview will be contacted.

Recommendation to be made to the Algoma District School Board Trustees by Senior Administration for Schooling in Chapleau



Algoma District School Board (ADSB) Senior Staff will be submitting recommendations at the Regular Board Meeting on June 12th for consideration by the Trustees to be voted on by the Board on June 19, 2012.

Several meetings have been held over the school year with various

stakeholders since October 2012 to support the transition of the JK-8 students and to obtain input on a longer term vision for the school.

ADSB Senior Administration held public meetings on April 30th and May 31, 2012 with parents and community members in Chapleau to discuss a more long-term strategy for the JK-Grade 8 students in Chapleau. At the public meetings, ADSB staff shared information that came

out of consultations with the Ministry of Education. Information on each option

was shared and input from those attending the meetings was sought.

Option #1: Explore the feasibility of renovating the existing elementary building
Option #2: Explore with the Ministry, the feasibility of building a new school (JK-8 or JK-6)

Option #3: Continue with a JK-12 model with additional renovations both to the interior and exterior of the high school building.

Following the consultation meetings with the community, all options are being considered and Senior

Administration is prepared to make a recommendation at the June 12, 2012 Regular Board meeting.

The Chapleau School Consultation: Administration Report With Recommendations will be presented at the Board meeting along with all material shared at the two public information meetings, including presentations, power points and minutes, have been posted on the ADSB website (www.adsb.on.ca) under the heading CHAPLEAU COMMUNITY CONSULTATION.

The community is encouraged to review the material on the website in order to familiarize themselves with information gathered and shared.

Parents and community members wanting to provide input to the Board and Senior Administration can send written correspondence to Lina Aceti: By email to acetil@adsb.on.ca; By fax to 705-942-2540; By mail to: Algoma District School Board 644 Albert Street East, Sault Ste Marie, ON P6A 2K7 ATTN: Lina Aceti

A feedback form letter is available

on the website for those interested in using this format.

Parents and community members are invited to provide further input once the Board receives the final administrative report on June 12 and before the June 19th ADSB Regular Board Meeting at which time the recommendation will be voted on by the Board.

The Board and Senior Administration appreciate the involvement and input provided by the school council, municipal councils, parents, students and community members.

Building your best financial future at every age

(NC)—Your twenties are a very exciting time of life financially. For example, perhaps you've graduated without any debts because you decided to remain living in your parent's home. Now you've got a couple part-time jobs and you're looking to rent a place with a friend. Or maybe you

have a lot of school debt, but you lucked out on a high-paying job and you rent a very expensive condo alone. For the first time, you're in charge of your financial decisions and that can be overwhelming. Sometimes it's easier to relax your discipline. But then this can lead to bad habits that

can leave you feeling very financially insecure in your 30s, 40s and beyond. The experts at Desjardins Group have some great ideas on how to stay financially disciplined through every age.

Twenty-something: Do you know where your money goes? By

getting a handle on your spending now will benefit you in the long-term. The best way to do this is to create a simple and flexible budget. Make a list of your income and expenditures like rent, groceries, utilities, transportation, savings, fun and clothing. Also include a line for debt and for

retirement savings. You might wonder why since retirement is decades away. But if you leave the money alone in a high-interest account, your money will grow thanks to compounding interest.

Thirty-something: You have more purchasing power now that you're established in your career. But that means it's easy to pack on the debt, too. Perhaps you own a house or a condo, you've leased a car, you've taken a couple vacations, and maybe you've just had a really big wedding and a baby or two. If you were a diligent saver in your twenties, chances are you have a pile of cash put aside for that pile of bills on your desk. If the opposite is true, then it's time to shut down the debt before it snowballs into your forties. Try to pay off your credit cards each month too. Or aim to pay more than the minimum. And always apply any new found money to your debt. During this decade also, try to put as much as you can afford into an RSP. You'll really



appreciate it in your forties.

Forty-something: Now that your debt is under control, how are your savings? Did you put away as much as you could for retirement and for emergencies? If you have kids, did you consider starting an RESP for their post-secondary education? If you were too focused on reducing your debt in the last decade, there's still some time to catch up. Speak with a financial advisor about setting up an education fund for your child and about the best strategies for building your retirement savings.

For more information about these tips and to access financial calculators, visit Desjardins Group online at www.desjardins.com.

Moments from the Past



Shown above 1954 in no particular order: Constance Blais, Doreen Cormier, Ina Mae Fraser, Carmen Pilon, Anne Lemieux, Ian Macdonald, Rachelle Comte, Rita Bourguignon, Robert Glowacki, Marca Hoe Pahette aka Margaret Rose Payette, Mary Serre. Photo courtesy of Albert Bignucolo.

Another Success Thanks to our Great Community!



On the weekend of May 10th, Emma Hamill proudly represented Chapleau at the Miss North Ontario Regional Canada Pageant 2012. Here she competed against 42 other amazing young girls from Northern Ontario. The weekend was filled with workshops on self-confidence, self-defense, and career planning, as well as activities such as a trip to the YMCA, and go carting.



Top 5 Finalists Left to Right: McIntyre, Cochrane, Nickel Centre, Richard Lake, Chapleau.

tion slowly approached. Here Emma participated in the evening gown and talent portion of the competition, where she acted out a powerful anti-bullying monologue. This years talents were amazing, with acrobats, dancers, and singers of all styles.

The next day consisted of the speech and interview portion of the contest. Here Emma was able to express her feelings towards bullying, with a great response from the judges. The anticipated final night was held on Saturday May 12th at the Fraser Auditorium in Sudbury. When it was time for the top 15,

Emma was ecstatic to have her name called. Her top 15 question was "If you were to meet up with a European tourist, and had to promote any area in Ontario, where would you promote?" Emma answered, "Well I am a little biased, but I would have to promote Chapleau." And went on to explain the great sites of Chapleau. This answer helped her make her way to the Top 10, where she had the chance to meet survivors of child cancer. This was emotional for all of the Top 10 finalists, but each were proud to bring these amazing children onto the stage and give them a chance

to shine!

It was now time to announce the Top 5 finalists, Emma was again called up. After the Top 5 Final question it was time for awards and the crowning of Miss North Ontario 2012. Emma was awarded First Runner up for Beauty with a Purpose, winner of People's Choice (thanks to all the Chapleau voters), Second Runner up overall, and was selected to attend the national pageant Miss Universe Canada in 2013.

Emma would like to thank her sponsors; Multech Inc., Sylvestre Transport,

JJAM FM, and True North Timber for all of their support. She would also like to thank everyone who voted, and made donations or bought hats from Hats made from Hugs. Your support helped her raise over \$2000 for Northern Ontario Families of Children with Cancer. Emma would like to make a special thank you to Charlie Byce, Ethel and Chuck Orton, Gail, Jen, and Leah Cyr, Natasha and Ray Orton, Lynn Turner, Jackie Babino, Joanne Plourde, and especially her family. She could not have made it this far without everyone's love and support!



Restoring Great Lakes to Protect Ontario's Future McGuinty Government Makes Great Lakes Protection Top Priority

Ontario is introducing legislation today that, if passed, would ensure cleaner Great Lakes that are protected for the future.

Ontarians rely on the Great Lakes for drinking water, food, electricity, transportation, and recreation. Studies show that population growth, and emerging issues including new chemicals of concern, invasive species, pollution and climate change, are stressing the Great Lakes.

The proposed Great Lakes Protection Act would, if passed, provide new tools to restore and protect the lakes. The act would create a council to identify priorities and recommend actions to address them. The province would also

provide grants to help community groups undertake improvement projects to protect their part of the Great Lakes.

Protecting and restoring the Great Lakes is part of the McGuinty government's plan to enhance quality of life for Ontario families and ensure a strong, green economy for future generations.

"Ontario relies on the Great Lakes for our strength and success. The McGuinty government is acting today to protect our lakes and restore them to environmental health," says Jim Bradley, Minister of the Environment

More than 80 per cent of Ontarians get their drinking water from the Great

Lakes.

Ontario's commercial Great Lakes fisheries are worth \$200 million annually.

Ontario's Great Lakes basin contains 40 per cent of the country's

economic activity.

The Great Lakes hold one fifth of the world's surface fresh water resources.

About 98 per cent of Ontarians live within the Great Lakes and St. Lawrence basin.



BrokerLink

INSURANCE

Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly, Insurance Advisor, Jocelyne Gervais, Insurance Advisor

**No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial
Office Hours : Monday to Friday 8:30 to 4:30
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
 18 Birch Street, Chapleau.
www.brokerlink.ca

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Mr. Editor,

I am writing to update your readers on the Awareness Lights Project as part of the

Relay for Life Event.

There is still enough time to decorate a can with crafty punch or cut art

incorporating a non-fire light for this fun competition to go on display at the Relay for Life event on Friday June 15th at the Track at the Chapleau High School. The public

can vote for the most popular dressed light by dropping coins into glass jars. The Drop Off point for finished cans is Denise's Flowers and Such on Friday June 15th before 4 pm or contact Kathleen 705 690-9140 or better still bring to the Relay and vote for most popular light. There are 3 beautiful prizes to be won!

Thank you for giving me the opportunity to reach out to your readers!

Kathleen Bouchard



We are currently seeking qualified candidates for the following position:

1 Part-Time Home Support/Personal Support Worker

Reporting directly to the Director of Community Support Services, the positions are responsible for the provision of personal care and household management with the following programs:

- Community Support Services
- Cedar Grove's Aging at Home project

Qualifications:

- Successful completion of a Personal Support Worker course
- Good oral and written skills
- Organization and time management skills
- Experience working with the elderly in a community setting
- Bilingualism, French and English, is required
- Valid Ontario Driver's License and own transportation

Interested applicants may submit résumés by June 15th, 2012 to:
Human Resources
Services de santé de Chapleau Health Services
 6 Broomhead Road, P.O. Box 757
 Chapleau, Ontario
 P0M 1K0
 Tel: (705) 864-3061
 Email: chapleauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted.
 All applications received will be held strictly confidential.
 Cet avis est disponible en français.


Transform Your Photos Into One Of A Kind Gifts



Mouse Pads




864-1870



PUBLIC NOTICE

Services de santé de Chapleau Health Services will undergo a major computer system upgrade on Tuesday, June 12th. As part of this process, the computer system will be unavailable for use on the morning of June 12th. If you present for services then, you may notice a difference in how you are registered. It will be especially important that you bring your health card with you and present it when requested. Once the upgraded system becomes available for staff to use, we may be a little slower in completing our computer based tasks as we learn the new system and become familiar with it. We would appreciate your understanding and patience during this time.



AVIS PUBLIC

Les Services de santé de Chapleau Health Services feront l'objet d'une mise à jour majeure du système informatique le mardi, 12 juin prochain. Dans le cadre de ce processus, le système informatique ne sera pas disponible pour une partie de la matinée du 12 juin. Si vous accédez aux services à ce moment, vous remarquerez peut-être une différence dans la façon dont vous êtes inscrit. Il sera particulièrement important que vous apportiez votre carte santé avec vous et de la présenter sur demande. Une fois le système est mis à jour et disponible pour le personnel, il se peut que nous soyons un peu plus lent à remplir nos tâches informatiques du temps que nous apprenons et que nous nous familiarisons avec le nouveau système. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre patience durant cette période.



EMPLOI D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANT.E

Agent.e de projet

Début du projet : 9 juillet 2012 (7 semaines)

Responsabilités principales :

- créer un sondage pour les employeurs afin de voir la valeur du bénévolat, l'informatiser (Survey Monkey), le distribuer et faire la compilation des réponses du sondage ;
- organiser la Foire de bénévoles en déterminant une date et un lieu, en contactant les organismes, et en créant la trousse des participants ;
- mettre à jour l'information des sites Web de Formation+, FrancoChapleau et RéSO.

Exigences :

- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- excellente capacité de recherches;
- connaissance des logiciels Office 2007, CuteFTP, et Dreamweaver ;
- bonne connaissance des services communautaires ;
- capacité à travailler de façon autonome ;
- dois retourner aux études en septembre 2012 ;
- dois être âgé.e de 15 et 25 ans.

Rémunération : 10,25\$/heure @ 30/hrs semaine

Les étudiants.es intéressés.es doivent soumettre leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae en français, au plus tard, **le 18 juin 2012 à 23 h 59**, par courriel à l'adresse ci-dessous.

Comité de ressources humaines
FormationPLUS
formationplus@bellnet.ca

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE. Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who has the desire to stop using drugs/alcohol. Open discussion meeting on Saturday at 7:00 p.m. Pentecostal Church. Call 705-860-9769 for support.

Alcoholics Anonymous (A.A.) Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. Narcotics Anonymous (N.A) every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Societe Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

CABINS FOR RENT

Large and small cabins as well as one house, all have electric heat. Plenty of parking for big trucks and equipment. Parking available for camping trailers. Reasonable rates. For more information call after 9:00 p.m. (705)864-0589 as for Ray. June 16

CAR FOR SALE

One Chev Lumina 4 drs. 1995 LLS as is, only 92,829 K. Can be seen at 193 Cherry St. call 705-864-1434. Asking \$1500.00 or best OFFER.

COTTAGE FOR SALE

Mulligan's Bay near Chapleau. Nice location and beach. By car or by boat. Phone 705-864-0673. 12 Lorne St. S. Chapleau, On. Box 647

LOT FOR SALE

Serviced Lot For Sale 30 Adele St. 55' x 135'. \$19,900. Timmins 705-363-0414 Jun 23

SEPTIC SERVICES

Chapleau Septic Services available. Call 864-1114 to arrange time. cont.

Transform Your Photos In One Of A Kind Gifts



Mouse Pads



Jig Saw Puzzles



864-1870

CHAPLEAU EXPRESS



SUBSCRIPTIONS

MAKE GREAT GIFTS

705-864-2579

2nd ANNUAL Haiti Mission Project

Chapleau Pentecostal Church - 9 Elm St. Saturday, June 16, 2012 8:00 a.m. - mid-afternoon

If you have any items to donate for the yard sales, please leave a message at (705) 864- 0224

All proceeds are donated to the Haiti Mission



101 Gas Station & Confectionary

Summer Hours

7 a.m. to 10 p.m. Mon-Sat
8 a.m. to 10 p.m. Sun.

ON BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION

Gas, Convenience Store, Live Bait Minnows, Worms and Leeches
705-864-0330

Chapleau Figure Skating

Annual General Meeting June 18, 2012 @ 7:30 pm

At the Arena in CFSC Room

Executive Positions Available Constitution

Mixed Little League Baseball Registration is Tuesday, June 12th

5:00 PM to 7:00 PM

Recreation Centre Lobby

Ages: 4 to 15

Cost will be \$25.00/player.

Season will begin in July.

Start-up depends on registration numbers and volunteers!

For more information please contact:

Jennifer Cyr at 864-1403 or
Lori Moreau at 864-2985

Peak Roofing

Shingle installation and repairs
Soffit & Fascia, ventilation

705-864-2602

peakroofing@mail.com

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

SLOMA CLEANERS

Drop off at Between Friends (Cedar Grove)
Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

ALL ADS ARE ACCEPTED AT DENISE'S FLOWER SHOP
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST
No refunds on cancelled classified ads.

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

NEW BOOKS

Before I go to Sleep - S.J. Watson
Soft Target - Stephen Hunter
Fallen - Karen Slaughter
The Book of (even more) Awesome - Neil Pasricha
Guilty Wives - James Patterson
The Bear's Embrace - Patricia Van Tighem

Alain Bouffard
Sales Representative
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com



NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
Goodwin Service Center
24hr Towing



ALLEMANO & FITZGERALD Barristers and Solicitors

MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17 North
P.O. Box 1033
Wawa, ON. P0S 1K0
Business 705-856-2775
Fax 705-856-4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.

5 Licensed Bodymen
Insurance Claims
Windshield Repairs and Replacement
State of the Art Frame

ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 30 years

Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca



LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

30 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

FATHER'S DAY
SPECIALS
 June 9 - 16

Sport Shirts
 Short Sleeve; asst. colours
 by Haggar
 reg. \$50
 Special
\$29.98

**Q-ray
 bracelets**
 "Be the absolute
 best you can be"
 from
\$49.98

**Summer
 Shorts**
 by IZOD
 sizes 32-42
 reg. \$49.98
 Special
1/2 Price

**Unique Gift
 Ideas**
 "Hillbilly" Goblets \$12.98
 Weather stick \$9.98
 Beer Can Chicken Holder and
 Spices for the BBQ
 Chapleau T-Shirts including
 "Legends of the Rail"

Jewellery & Watch Repairs - Gift Certificates - Clothing Alterations - Donation Cards - Gift Wrapping
 Helium Balloons - Watch Battery Changes - Engraving - Tuxedo Rentals - Office Supplies
COMPARE - We Won't be Undersold
Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE
864-1114

Sears
HOME TOWN
 STORE 864-1852

Have your photo
 Gallery Wrapped



- 8x10 - \$28.00
 - 8x12 - \$33.60
 - 10x10 - \$35.00
 - 10x12 - \$42.00
 - 11x14 - \$54.00
 - 14x14 - \$68.00
- + HST

Price includes printing,
 canvas textured
 lamination
 and mounting



864-1870

Order two or more
20% Discount

Are you tired of dragging hoses around the yard?
**UNDERGROUND LAWN SPRINKLER
 SYSTEMS AVAILABLE LOCALLY**
**RESIDENTIAL - COMMERCIAL
 SERVICE - INSTALLATION - WINTERIZATION**



Don't put it off!
 You've been thinking about it for years!

AVAILABLE AT
 COLLINS
 HOME
 HARDWARE
 SYSTEMS INSTALLED
 BY JAMES DILLON



Home hardware
 29 Birch St. East

864-1030

Home furniture
 51 Birch St. East